

## 考試院姚嘉文院長伉儷 偕同日本貴賓初次造訪

### 關懷傳統戲曲的 教育傳承與未來發展

考試院姚嘉文院長伉儷偕同日本貴賓，於2007年12月26日初次造訪本校，關懷臺灣傳統戲曲的教育傳承與未來發展，對本地戲曲文化的多元包容特色，留下深刻印象。姚院長對本校的教學與展演瞭解深入，能親臨到訪並與日方友人文化交流，本校師生熱誠接待，賓主盡歡。



平素對傳統戲曲表演文化極為重視的考試院姚院長嘉文伉儷，偕同日本貴賓首次來訪，在不妨礙正常教學活動的前提下，本校各處室與全體師生莫不竭誠歡迎，期待透過平時教學與學習成果的展現，圓滿達成文化交流任務。

為使姚院長於訪視前對本校有更深入的了解，同時也對本校的發展現況給予鼓勵及支持，12月25日翁副校長興利即奉校長之命，於訪視前親赴考試院向姚院長簡報本校的發展沿革、組織現況、未來發展策略、目前學校發展困境與突破困境之方案。

12月26日當天，姚院長一行甫抵本校，就感受到鑼鼓喧天的熱烈歡迎氣氛，由戲曲音樂學系學生演奏迎賓曲，而鄭校長、翁副校長率同一級主管迎接院長蒞臨，並介紹本校一級主管和相關人員。

隨後接待姚院長至演藝中心展演廳觀賞本校最具吸引力之傳統戲曲表演，展演節目由戲劇學系（客家戲組）表演「扛茶」打頭陣，演出中演員藉由邀飲手中的茶水並根據觀眾的賞封作為歌題，表現即興編唱的能力，與台下觀眾產生互動。第二個節目由京劇學系表演「幼功」，其所呈現表演技法均須從演員幼年練起，即是奠定戲曲演員基本功的訓練過程。接著是歌仔戲學系表演「曲判記-遇救」，由高一、二班同學擔綱演出，透過不同的身段表演，詮釋劇中船隻行走、捕魚等情境。最後由民俗技藝學系表演「鷹揚萬里」，將雜技中疊羅漢功夫結合原住民祭祀舞蹈，表達出雄鷹展翅的飛翔英姿，完美詮釋原住民「鷹的圖騰」。

觀賞本校精采的教學成果後，姚院長對本校學生演出內容讚譽有加，肯定

本校數十年來對於傳統戲曲人才養成的卓越貢獻。此外，姚院長對本校的行政工作、學習成果、教學績效與發展策略等，皆持肯定態度。難能可貴的是，在有限的訪視時間中，姚院長也進行實地教學視察，瞭解戲曲音樂學系及劇場藝術學系上課教室使用情形，並對本校積極爭取之恆光國小預定地進行勘查。

在全校師生團隊合作下，姚院長對此行留下深刻印象，同時期許本校本著國內唯一專業戲曲人才養成學府，不但要傳承傳統，更要為傳統注入新血，以符合時代潮流，弘揚戲曲藝術之美。考試院與本校木柵校區近在咫尺，姚院長初次造訪，開啓了本校敦親睦鄰與文化交流的新頁，期待未來有更多的合作，再創新猷。

秘書室

## 96年教育部技專校院 發展學校重點特色

### 「傳統戲曲數位媒體設備暨文物展覽空間建置」專案計畫

96年教育部技專校院發展學校重點特色專案補助計畫，由圖資中心與藝文中心共同申請「傳統戲曲數位媒體設備暨文物展覽空間建置」專案計畫，獲得教育部核定補助經費新台幣壹仟零陸拾肆萬捌仟元。本專案計畫之分項計畫一「傳統戲曲表演藝術數位串流影音學習平台與教育推廣」由圖資中心負責提案及執行，建置本校傳統戲曲表演藝術數位串流影音學習平台，並配合數位影音教材內容的製作，建立多媒體數位影音教材資源庫，使本校的傳統戲曲表演藝術影音資料，得以藉由網路傳播，提升本校教學品質，並推展傳統表演藝術之資源共享，進而將臺灣之傳統表演藝術拓展到國際學術領域上。

本案建置主要設備包括四項：

#### 一、建置傳統戲曲表演藝術數位串流影音學習平台與即時轉播系統

傳統戲曲表演藝術數位串流影音學習平台之建置，內容初期分類為『學校簡介』、『招生訊息』、『京劇』、『歌仔戲』、『戲曲音樂』、『民俗技藝』、『劇場藝術』、『客家戲』、『圖書館』等九大類，將本校之展演活動，經由平台提供之隨選視訊（VOD）串流數位影音，作為校內外教學、學習及推廣用途，亦可透過網際網路，在平台上以即時轉播（Live）方式觀賞現場節目。



#### 二、建置傳統戲曲表演藝術推廣教育數位影音教材資源庫

上述平台硬體設備建置完成後，可將圖書館所收藏之各團及各學系歷年演出戲曲影音資料予以數位化，以建立本校數位影音教材資源庫，使本校隨選視訊平台得以發揮最大的效益。

#### 三、建置傳統戲曲表演藝術數位內容製作中心

強化圖資中心視訊媒體組數位內容製作，將現有圖書館傳統戲曲錄影帶、光碟影音資料數位化，經由非線性剪輯、轉檔、壓縮、輸出等數位作業輸出，並存放於數位影音教材資源庫中。

#### 四、建置校園傳統戲曲表演藝術資訊電子看板系統

將校園即時公告訊息、傳統戲曲表演藝術影音（含即時、教學及展演）、視覺藝術、動畫及新聞報導等資訊，經由版面設計、預設排序時間，將上述視訊內容傳至兩校區推播設備及電漿電視上，以提供校園即時訊息及教育推廣。

圖資中心並於96年11月26日至12月17日舉辦「2007數位影音教材製作師資養成教育訓練研習會」，課程內容包括威力導演影音剪輯、Photoshop設計、隨選視訊平台介紹、資訊電子公告板製作、後製即時非線性剪輯、數位導播製作及媒體播出作業等十場次三十小時，邀請校內外專家擔任講師，報名相當踴躍。



# 校園更新二期計畫概況



二期工程督導會議

本校校園更新二期計畫「京劇、歌仔戲、客家戲大樓暨女生宿舍新建工程」，計畫總經費 4 億 8,500 萬元（教育部補助款 4 億，本校自籌 8,500 萬元），新建之教學大樓與女生宿舍樓層高 32.8 m，為地下 2 層地上 10 層 RC 共構，總樓地板面積為 17867.37 m<sup>2</sup>，空調採中央水冷雙迴管式設計，工程完工後可提供 94 輛汽車停車位及女生宿舍 526 個床位，同時解決停車位及女生宿舍現有床位不足之窘境；此外教學大樓興建完成

後，可提供京劇、歌仔戲、客家戲等三系所共 18 間學科教室、7 間術科教室（大教室）、各 3 間教師辦公室及系辦公室，1 間校史室、道具室及多功能階梯教室等教學空間。

二期工程原契約工期為 672 日曆天，原興建期程自 95 年 3 月動工至 97 年 6 月完工，施工期間因社區住戶、自救會持續不斷陳情立法院、台北市議會、台北市政府等機構，延宕本工程施工之進行，工程停工天數合計為 519 天，為使本工程能順利完工，本校總務處經與社區住戶、業管機關持續不斷協調與溝通，終在 96 年 10 月 12 日排除萬難正式動工，至 96 年 12 月底止，工程施工累計進度為 16.35%，全案預估至 98 年 7 月竣工。

總務處



藝文中心

96.12.24  
帛琉共和國  
雷蒙傑索閣下  
暨駐帛琉共和國  
李世明大使  
蒞校參觀



藝文中心

97.01.08  
浙江婺劇團  
蒞校參訪  
交流演出



## 就業市場分析、職場 EQ 與倫理 系列專題講座

本校研究發展處於 96 年 9 月起至 97 年 1 月，結合「服務學習」課程，針對專科部以上學生，辦理「就業市場分析、職場 EQ 與倫理」系列專題講座 17 場，引導同學了解就業市場發展趨勢，培養正確的工作態度及價值觀，藉此充實學生就業知能，了解產業發展趨勢。此外，並增進職場禮儀與人際溝通等觀念，培養團隊合作精神，內化職場倫理，建立工作價值觀及競爭優勢，以因應就業市場的需求及變化。

研究發展處

### 96 學年度第 1 學期就業專題講座一覽表

週次	日期	講題	講師名單
1	09/19	職場 EQ 與倫理	林婉慧 老師 朵瑪企管 總經理
2	09/26	就業市場分析 -- 藝術家與藝術節	陳琪 老師 台北藝術推廣協會 執行長
3	10/03	就業市場分析	邱建發 老師 台北市立社會教育館 館長
4	10/17	就業市場分析	李斌 博士 前台北市文化局 副局長
5	10/24	職場 EQ 與倫理	林婉慧 老師 朵瑪企管 總經理
6	10/31	職場 EQ 與倫理	林婉慧 老師 朵瑪企管 總經理
7	11/07	七年級生應有的財金智慧	郎祖明 老師 社團法人中華民國財金智慧教育推廣協會
8	11/14	如何提高職場競爭力	呂冠儀 老師 台北市立國樂團推廣組 組長
9	11/21	校友 -- 就業經驗談	莊瓊如 老師 民俗技藝學系 校友
10	11/28	七年級生應有的財金智慧	郎祖明 老師 社團法人中華民國財金智慧教育推廣協會
11	12/05	校友 -- 就業經驗談	李珞晴 老師 歌仔戲學系 校友
12	12/12	校外工讀安全與工讀陷阱之防範	丁政仟 老師 104 人力銀行
13	12/19	與時間賽跑：談成功的職涯規劃	李良達 老師 希望森林生涯輔導網 總監
14	12/26	與時間賽跑：談成功的職涯規劃	李良達 老師 希望森林生涯輔導網 總監
15	01/02	與時間賽跑：談成功的職涯規劃	李良達 老師 希望森林生涯輔導網 總監
16	01/09	表演藝術與文化行銷	汪虹 老師 紙風車文教基金會 總監
17	01/16	創業經驗談	鄭孝先 老師 系統音響燈光設計有限公司 負責人



97年度

## 績優教職員工

榮獲本校 97 年度績優教職（團）員工於歲末年歡獲頒獎狀公開表揚，以資鼓勵。另，推薦圖書中心林丕先生參加教育部 97 年優秀公務人員選拔。

績優名單如下：

- (一) 教師：  
民俗技藝學系 / 趙寄華老師  
京劇學系 / 丁一保老師  
戲曲音樂學系 / 宋金龍老師
- (二) 職員：  
圖書中心 / 林丕先生、教務處 / 顏素娟小姐
- (三) 團員：  
京劇團 / 朱祐誼小姐、綜藝團 / 呂紹帥先生
- (四) 技工友：  
總務處 / 楊國銘先生

人事室

## 菁英留學 - 專案擴增留學計畫

教育部為配合國家長期發展，提供高級人才培育環境，鼓勵國內公私立大學校院選送在校成績優異學生赴國外著名大學校院研修，以期全面擴展國內具發展潛力年輕學子參與國際學術社群機會，提昇國際競爭優勢，特訂定「菁英留學 - 專案擴增留學計畫」，其分項計畫如下：

- (一)「學海飛颺」  
獎助大學校院選送優秀學生出國研修甄選計畫。
  - (二)「學海惜珠」  
獎助大學校院選送清寒優秀學生出國研修甄選計畫。
  - (三)「學海築夢」  
獎助大學校院海外專業實習先導型甄選計畫。
- 各項詳情請上教育部網站或本校研發處網站查詢。

研究發展處



## 「第 12 屆 國家講座」 「第 52 屆 學術獎」

開放申請

教育部「第 12 屆國家講座」及「第 52 屆學術獎」即日起開放申請，97 年 2 月 22 日截止。申請對象為國內積極從事學術研究，有重要貢獻或傑出成就並獲得學術界肯定者。相關申請資格及各項詳情請上教育部網站或本校研發處網站查詢。





# 招生季展開 五月起開始報名

報名日期：97年5月1日起至6月15日止 招生專線：02-27946357 <http://www.tcpa.edu.tw/>

本校 97 學年度各部級招生即將於 97 年 5 月 1 日起受理報名，招生系（科）包含：

- 二技：戲曲音樂學系、歌仔戲學系、劇場藝術學系，各 30 名。（含直升名額）
- 四技：京劇學系、民俗技藝學系、客家戲學系，各 30 名。（含直升名額）
- 二專：戲曲音樂科、歌仔戲科、劇場藝術科，各 30 名。（含直升名額）
- 高職：劇場藝術科/劇場技術組、傳統表演組，各 30 名。（含申請入學名額）
- 國中：新生/客家戲科 30 名，戲曲音樂科、歌仔戲科，各 20 名。  
轉學生/民俗技藝科 6 名。
- 國小：京劇科、民俗技藝科，各 40 名。

此外，本校國小至高職學雜費全免，享公費待遇，名額有限，報名儘速。

本校採獨立招生，報名資格如下：

二技部：具國內公私私立專科以上學校畢業或經教育部認可之國外專科以上學校畢業或其他同等學力資格者。

四技、專科部：具教育部認可之國內外公、私立高級中學、職業學校畢業或其他同等學力資格者。

高職部：國民中學、高級中學附設國民中學部畢業者或其他同等學力資格者，年齡限二十二歲以下【即民國 75 年 9 月 1 日（含）以後出生者】。

國中部：年齡限十三歲以下【即民國 84 年 9 月 1 日（含）以後出生者】修畢國民小學六年級各領域總平均及日常生活表現成績皆在八十分以上者。

國小部：年齡限十一歲以下【即民國 86 年 9 月 1 日（含）以後出生者】修畢國民小學四年級各領域總平均及日常生活表現成績皆在八十分以上者。

報名日期/97年5月1日起至6月15日止。

報名方式/採電腦線上或通訊報名，報名後須郵寄相關報名表件。

考試日期/各部級分別自97年7月5日至9日止。

其他詳細招生資訊請參閱本校招生簡章，

或至招生網站 <http://www.tcpa.edu.tw/> 查詢。

歡迎符合報名資格之各級學生踴躍報考

## 京劇學系 2008 開春演出【京崑采藝】

2008 開春之際，京劇學系於 97 年元月 11~13 一連三日假台北藝術館，由學院部及國小部聯合演出【京崑采藝】，演出劇目頗多，系上動員了學院部所有專兼任術科教師，及商請京劇團衣箱團員、戲曲音樂學系劉大鵬、楊軍老師率學生們共襄演出：



1.11 國小六年級《幼兒京劇》  
張富樞、陳良俠、井玉玲、丁一保、黃玉琳老師共同指導  
學院部《劍舞》《一箭仇》《擊鼓罵曹》《空城計》《天女散花》  
王玉全、唐文華、李光玉老師指導



1.12 林子志、陳軒庭同學主演的《三岔口》  
曾淑豪、鍾高柔同學合演的《彈弓》  
三位乾旦李建昌、李志翔、翁瑋民與三位坤生孫儀婷、謝姿馨、許辰濤聯合演出《小放牛》  
廖秋碧、陳瑋麗同學合演的《哭監》  
馬國萍同學的《癡夢》  
王玉全、李光玉老師指導

1.13 技一班演出《巡營》《遊湖、斷橋》《三家店》  
《小放牛》《打城隍》《基本功》  
技二班演出《九龍山》《打神告廟》《春秋亭》  
專二班演出《水漫金山》  
萬裕民、張旭南、李光玉老師共同指導



### 大師開講 工作坊

民俗技藝學系協同京劇學系於 96 年 12 月間舉行【大師開講工作坊】，邀請美國邁阿密大學郝爾布萊寧 (Howard Blanning) 博士來校演講，圖為 Dr. Howard 與鍾幸玲教授共同指導同學創作小品。

### 恭賀本系資深丑角 丁一保 教師 榮獲今年優良教師

丁一保老師授課認真，教學身段唱腔親自示範，並善用不同演出版本之教學影片，提供給學生觀摩比較，教學法上求新求變，並不時自費購買禮品獎勵學生，培育出許多丑角演員。丁師並常主動協助系務、參與師生演出，提振教學士氣，傳授瀕臨失傳好戲，如 96 年 12 月間指導的《盜王墳》，教學成果豐碩，丁師榮獲優良教師，實至名歸。

### 96 學年度上學期之【產學合作】

京劇學系本學期之【產學合作】，共與三團建教合作，一為【戲曲學院京劇團】於 96 年 11 月 9~11 日在台北城市舞台演出《青白蛇》；二為【當代傳奇劇團】於 96 年 12 月 13~16 日於國家劇院演出《夢蝶》之演員、排演助理、行政；三為【屏風表演班】於 96 年 12 月 26~31 日台北城市舞台跨年演出《京戲啓示錄》之演員。

## 京劇學系 96 學年上學期實習演出

京劇學系在本學期共舉行實習演出十一場次，感謝京劇團之服裝組、音樂組和戲曲音樂學系師生之共襄，才得以圓滿演出。



場次	日期	指導教師及演出劇目
國中、高職部		
1	96年10月05日	王鳳雲老師-《遊湖、賣水》；李曉明老師-《劉美棠》 胡台鳳老師-《四郎探母》；楊連英老師-《白鳥朝鳳》
2	96年10月12日	王鳳雲老師-《遊湖、賣水》；李曉明老師-《劉美棠》 胡台鳳老師-《四郎探母》；楊連英老師-《白鳥朝鳳》
3	96年11月07日	李來香老師-《望兒樓》；喻國雄老師-《陸文龍、小宴》；楊連英老師-《朝金頂》
4	96年11月28日	楊連英老師-四組《扈家莊》；李次斐、王慶元老師-《萬花亭》 胡台鳳、李曉明老師-《宇宙鋒》；呂玉璽老師-《九江口》
5	96年12月14日	丁一保老師-《盜王墳》；李次斐、王慶元老師-《萬花亭》 崔宇和老師-《三家店、文昭關》；胡台鳳、李曉明老師-《霸王別姬》
6	96年12月19日	李次斐老師-《黃金台》；王鳳雲老師-《賣水、散花》 呂玉璽、李來香老師-《李逵探母》；楊連英老師-兩組《盜庫銀》
7	96年12月28日	胡台鳳、陳華彬老師-《樂江關》；楊連英老師-《朝金頂》 王鳳雲老師-《賣水、散花》；羅依明老師-《巡營》
8	97年01月04日	李華齡老師-《搖錢樹》；李來香、李曉明老師-《赤桑鎮》 喻國雄、崔宇和老師-《黃鶴樓》；白明鸞、李次斐老師-《大登殿》
小學部		
9	97年01月11日	張富樞、陳良俠、井玉玲、丁一保、黃玉琳老師-《幼兒京劇》
學院部		
10	97年01月11日	唐文華老師-《罵曹、空城計》；王玉全老師-《劍舞、一箭仇》
	97年01月12日	李秋瑰老師-《散花》；王玉全老師-《三岔口》 李秋瑰老師-《彈弓、小放牛、哭監、癡夢》
11	97年01月13日	萬裕民老師-兩組《巡營、初階基本功、生日淨角之流水唱段、丑角戲板、九龍山》 李秋瑰老師-《遊湖、斷橋、春秋亭》；陳元正老師-《刺王僚》；張旭南老師-《水漫金山》



# 歌仔戲學系



96.12.03  
應國立師範大學  
科學教育中心之邀  
於國際奧林匹亞開幕典禮中  
演出《棋盤山》

96.12.23  
應台北市立社會教育館  
之邀於延平分館演出  
《姑爺親·姑爺戚》及《棋盤山》



96.12.30  
中二丁張薔薇、郭庭羽同學  
參加財團法人廖瓊枝歌仔戲文教基金會  
舉辦「全民尬歌仔戲競賽」  
榮獲彩演尬戲組第二名；  
中一丁朱念緯同學  
榮獲個人清唱向日葵組第三名。



## 96 年度臺北縣『傳統藝術傳習計畫—歌仔戲研習班』



石惠君老師—  
身段示範



唐美雲老師—名劇  
賞析與討論專題講座



廖瓊枝老師—  
身段示範

為維護傳統藝術，傳承民間藝人之精湛技藝，以提高民俗文化的學術價值，臺北縣政府文化局策劃舉辦「96 年度臺北縣傳統藝術傳習計畫—歌仔戲研習班」，係由財團法人中華民俗藝術基金會主辦，請本校合作規劃，於96年9月22日至12月15日，每週六租用本校木柵校區舉行。

本活動係由鄭校長榮興擔任計畫主持人，游教務長素凰擔任協同主持人，活動內容以聘請相關領域中素有演出經驗、研究心得之專家、學者與藝師擔任講師，學習歌仔戲藝術。課程規劃以具有歌仔戲基礎教學經驗之藝師與相關研究之專家學者為講師，並安排目前當紅歌仔戲藝師教學示範，課程約13週，每週一次，每次八小時，內容以唱腔、身段、歌仔戲音樂概論等為主要重點，並於課程結尾安排一場學員評鑑，徵選出社團種子教師人選，希望藉此將歌仔戲藝術推廣至各個學校，達到傳統藝術落實扎根之效果。



朱局長惠良與曾董事長永義、曹團長復永、張文彬老師、許亞芬老師、劉光桐老師等參與結業式師生合影

# 戲劇學系



96.11.15 參加「北埔抗日事件一百週年紀念大會」活動  
於北埔秀巒公園應邀演出《北埔事件》



96.12.13  
參加「2007 台灣客家博覽會」活動  
於高雄 85 大樓記者會演出  
《桃花過渡》



96.12.14 參加「客家觀光藝術節」活動  
於台北王朝飯店應邀演出《扛茶》

## 大師開講系列



96.12.21 客家戲曲武術導演  
黃俊琅主講「勾臉技巧」暨示範教學



96.12.21 國內知名梳妝造型師  
楊陳金主講「梳妝技巧」  
暨示範教學



96.11.30 采風樂團團長  
黃正銘主講「你有夢嗎？」

96.12.14 佛光大學藝術學研究所所長  
林谷芳主講「客家文化特質」



# 綜藝團《Hito! 民俗特技》校園巡演·圓滿成功

綜藝團以傳揚民俗技藝見長，經年受政府及民間機構之邀巡演國內外，為回饋與分享演出成果，暨為「藝術與人文」教育略盡棉薄之力，特訂於96年11月下旬起展開《Hito! 民俗特技》系列校園巡迴表演活動。本次校園巡迴藝術扎根推廣活動共計前往桃、竹、苗、中、彰地區之國中小11校暨2所教化機構演出13場（如附表），每場演出均獲熱烈迴響與喜愛，對恢宏與傳揚民俗技藝與藝術扎根迭有功效。

尤其本次規畫校園巡演節目，除了本團精心設計的民俗特技外，並結合戲劇學系學生之身段基本功，再配合教務處提供之招生DM，無疑是為本校今年度的招生活動進行第一波的暖身，成效不錯！

場次	日期	時間	地點
1	11/26	PM02:00	台中縣烏日國小禮堂
2	11/28	AM10:20	新竹師範大學附設小學禮堂
3	11/28	PM02:30	台灣新竹監獄
4	11/29	AM10:30	彰化縣永靖國小禮堂
5	11/29	PM02:00	彰化縣埔心國小禮堂
6	11/30	AM10:00	新竹縣光明國小操場
7	11/30	PM02:00	新竹市虎林國中禮堂
8	12/11	AM10:10	台中縣大肚國小禮堂
9	12/11	PM02:20	彰化縣埔鹽國小禮堂
10	12/12	AM10:00	新竹縣二重國小禮堂
11	12/12	PM02:00	新竹縣香山高中禮堂
12	12/13	AM10:00	台北監獄禮堂
13	12/13	PM02:00	桃園龜山鄉楓樹國小禮堂



# 雜技芭蕾舞劇《天鵝湖》編導「劉軍」旋風訪台



幾經波折，終於確認大陸雜技芭蕾舞劇《天鵝湖》編導之一的劉軍女士11月19日來台的日子。劉軍編導來台6天，行程安排得很緊湊，分別於內湖與木柵校區舉行專題講座與示範教學，讓團員與學生有機會聆聽大師的言談與目睹學習大師的風采。

回想她在「雜技芭蕾舞劇《天鵝湖》的創作」專題講演中，分享當時創作此劇的艱辛歷程。她說：該劇是以19世紀俄羅斯著名的經典芭蕾舞劇《天鵝湖》為藍本，編織一個中西結合的現代版美麗故事：黑鷹王將善良美麗的少女變成白天鵝，擄去遙遠的地方。歐羅巴土地上的一位王子在睡夢中知道了美麗少女的不幸遭遇，發誓即使付出生命，也要找到自己的所愛。他歷盡艱險遠涉重洋，粉碎了黑鷹王的重重阻撓及擺脫了種種誘惑，終於找到了心目中的白天鵝。堅貞不渝的愛情戰勝了巫師的法術，白天鵝又變回美麗的少女，夢圓東方。

促成該劇的發想是幾年前看到魏葆華和吳正丹表演的《東方天鵝—芭蕾舞對手頂》後的想法，那次在國外劉導協助他們強化參賽節目的芭蕾舞肢體，觀

看他們的演出後，留下一個很大的震撼（2002年這個節目奪得摩納哥蒙特卡洛國際雜技大賽最高獎「金小丑獎」），當時廣州戰士雜技團團長寧根福、軍旅著名舞蹈編導趙明和廣州軍區宣傳部文化處處長蘇玉光和她四人碰頭後，萌生想運用他們的藝術特色與資源，為中國舞台劇創出一條新的路子，即以該節目為核心，創作一部中國版的雜技劇《天鵝湖》。

動用一齣著名的經典芭蕾舞劇進行改編，且完全改編成非完全舞蹈形式的新作品，的確需要一些膽識和藝術功底。首先面臨的是雜技演員對音樂理解與舞蹈（尤其是芭蕾舞）的缺陷。然而，經過創作群不斷地進行溝通與教育訓練，結合團隊的支持與努力，終於克服一切問題，將原版《天鵝湖》成功的再創作，產出屬於東方元素的佳作問世，這對於擁有3000年雜技史的中國，無疑是第一次大膽嘗試！

有團員問劉導：在這過程中，雜技演員沒有抗拒或排斥嗎？劉導回答：還好，我很慶幸演員們都可以共同承擔，但是他們會質疑與困惑，對自己能否在舞蹈與雜技中扮演好「角色詮釋」不太有信心，得不斷地加油打氣，就像「王子」魏葆華演出後接受訪問時曾對記者說：「剛剛聽到要排《天鵝湖》讓我們難以相信，經過近一年的排練，我們感到它與《東方天鵝》最大的不同是演繹人物，同時是舞蹈與雜技的美妙結合，所以我們越來越有信心。」當然，訓練、排練過程是很苦的，編導的要求是十分苛刻的（得

狠心哪！），一遍又一遍地來，這劇中真正的芭蕾舞演員只有6個，其餘的雜技演員都經過特訓，最後於演出中跳得與芭蕾舞演員幾乎一樣好，而且他們互相學習，芭蕾舞演員也向雜技演員學習「丟帽」手技，在劇中一起演出，觀眾幾乎分辨不出來誰是雜技演員或芭蕾舞演員，這是演員們令人感佩的地方（看著DVD播放的片段，劉導又再一次憶起當時排演的點點滴滴，她說這是段特別難忘的回憶啊！）。

還有人問到這齣所投入的製作費問題，劉導說：大約是750萬人民幣（大約新臺幣3千多萬元），這時台下都發出「哇！」的驚呼聲。該劇堪稱是經典大製作，光40英尺長的道具集裝箱，就有9個，各種道具1200餘件，各種燈光設置300餘個，40多項從前少見的舞台創新道具，凸顯舞台美學設計新水平，就可以想見這動員的人力、物力規模是何等龐大與複雜。不過到目前為止，這劇獲邀到國內外演出已達百餘場，票房高達2千多萬人民幣，早已將投入成本回收了，一如日本東吉文化公司的經紀代表田中小姐對她的連聲讚美：「精彩」，「震撼」，一定能飛向世界！果然，上海城市舞蹈公司和廣州軍區戰士雜技團孕育的這齣《天鵝湖》在掌聲和歡呼聲中成功起飛。

劉導介紹該劇包容了雜技、芭蕾、魔術、滑稽4項表演藝術形式，將8個金獎節目、14個原創節目，再加30多名獲得金獎演員陣容串聯起來，還得最大限度地保留柴可夫斯基的音樂和原創

劇情的基礎下，歷經近300個日日夜夜三度整體修改的不懈努力，才能完成這件了不起的工程（她特別提到不論任何創作，都要不拘泥於原形，但要掌握著核心；更要大膽反向思維—例如用四青蛙代替四天鵝乙節）。因此用魄力和血汗艱辛鑄成的雜技芭蕾舞劇《天鵝湖》，一推出就場場爆滿，使世界震驚，反應熱烈，更令廣大觀眾興奮與欣喜，且大大地改變了人們對雜技的刻板印象。

用現代意識重新改編古典名作，似乎是當前國際舞蹈界的一股潮流。劉導說：我們看到太陽馬戲團的成功，要借鏡他人的長處而學習之。以往人們總抱怨雜技演出形式老套，雜技芭蕾舞劇《天鵝湖》的亮相，為雜技的演出包裝和製作提供了新鮮的經驗：為中國雜技從單純的「技」到綜合的「劇」，實現了質的飛躍，讓雜技舞台為之一亮。但這僅僅是起點，未來路還很漫長，她鼓勵大家要敢於發想，堅持創作，再加上努力不懈，一定可以看到成果！

劉導行程匆匆，但她所作的專題及教學示範，總是堅持專注、熱情投入、積極參與、盡其在我，讓我們獲益良多；她不斷挑戰超越自我的堅定毅力，更令人感動，期待與她合作的機會早日到來。





96.11.20-23 雜技芭蕾舞《天鵝湖》編導劉軍女士「基礎芭蕾」示範教學

96.12.5 舉辦「第二屆班際武術比賽」

96.12.8 三重高級中學 45週年校慶演出

97.1.10 舉辦「96學年度第一學期舞蹈期末大會考」

96.12.26 大師開講 政治大學中文系蔡欣欣教授 主講「廟會、劇場、影視—新世紀台灣傳統戲曲演出景觀巡禮」

96.12.9 台北六家國小百年校慶演出

97.1.11 舉辦「96學年度第一學期期末成果展演」

96.12.25 維也納舞團專業舞者施坤成「高空降落、低空飛行」

96.12/18、12/20、12/27 Howard「兒童戲劇」

97.1.2 舉辦「第二屆體操觀摩競賽」

## 民俗技藝學系

## 京劇團

## 新春新戲碼



演出單位：國立臺灣戲曲學院·京劇團  
 地址：台北市內湖區114內湖路二段177號  
 洽詢電話：(02) 27962666 分機 1702-1704

演出地點：本校內湖校區中正堂  
 清潔費：新台幣 100 元整  
 監製 / 鄭榮興 製作人 / 曹復永

### 【復興劇場】2008年1-6月份節目總表

日期	劇目	主演人	武場領導	文場領導
1月26日 PM-19:00	歲末演出—龍圖陞官	丁揚士、曲復敏、曹復永	梁珪華	王興中
	虹橋贈珠	游山鈴、趙揚強	梁珪華	王文財、莊雯雯
	大登寶殿	葉復潤、朱民玲、蒲族涓	朱統文	王興中
2月23日 PM-14:00	羅成叫關	滕遠龍	梁珪華	王興中、王文財、莊雯雯
	碧玉簪	朱傳敏、趙揚強、曲復敏	朱統文	王興中
3月29日 PM-14:00	秋江	錢宇珊、張化宇	梁珪華	王文財、莊雯雯
	坐宮	顏雅娟、謝德勤	梁珪華	王興中
	二堂拾子	余大莉、莫中元	梁珪華	王興中
5月31日 PM-14:00	無底洞	游山鈴、張化宇、曾漢壽	梁珪華	王興中、王文財、莊雯雯
	趙五娘	郭勝芳、趙揚強	梁珪華	王興中
6月27日 PM-14:00	盜銀壺	杜道誠	朱統文	王興中
	全本周仁獻嫂	趙揚強、蒲族涓	梁珪華	王興中

## 戲曲音樂學系

### 南海天壇小藝廊

#### 揭牌展演



南海天壇小藝廊揭牌教育部社教司長朱楠賢致詞



96年12月27日 戲曲音樂學系開幕演出



# 「服務學習 學習服務」

## 參加 中華技術學院 96 年度服務學習研討會 心得報告

大一甲 黃愛玲 (京劇學系副會長)



96 年 12 月初的一個午後，突接獲學務處課指組許朝明老師的通知，將指派各系學會幹部、社團負責人等代表，於 96 年 12 月 26 日參加中華技術學院主辦之「96 年度服務學習研討會」。當時心想「服務學習」在本校不就是校園環保清潔服務工作嗎？蘊涵什麼樣的高深學問還需要辦研討會，甚至不惜動員我們這群有為青年去捧場！

研討會當天在捷運昆陽站集合，再搭乘主辦單位的專車接送，依照既定時間進入會場後，果然是一群志同道合的年輕學子排排坐，由該校校長親自主持開場，並一一介紹與會講座及資深學務工作人員後，隨即進行研討會議。

本次研討會共邀請二位學務長針對什麼是服務學習及社團服務學習方案設計與執行，進行專題演講；三位課指組長就大專校院社團服務學習推動概況做經驗分享；另請三位社團幹部分享服務學習設計及執行之甘苦談。

透過本次服務學習研討會的專題課程安排及經驗分享，除了使我對社團服務學習之理念及提升服務學習方案之設計執行，有了初步的瞭解與認知，更重要的是認識了一群熱血青年，希望藉由我們這些「服務學習」的種子，灑遍校園的每個角落，像大樹般生根茁壯，繼而開枝散葉。

學生事務處

## 96 學年度 第一學期 社團成果展



## 揮毫迎春、校運昌隆



## 新年遊「戲」「曲」弄新年

無中生有 - 「魚池上搭一座舞台」

炫耀全場 - 「電腦燈與 70 具燈打造魔幻舞台」

震耳欲聾 - 「專業 PA 設備 + 超震撼重低音」

毫不遜色 - 「實力歌手決賽唱功超越星光大道」

搖滾瘋狂 - 「有史以來最多的樂團輪番車拼」



透過這次企劃籌辦新年舞會，第一次和本校另外五個系科有了互動的感覺。雖因體制不夠完整多有遺憾，但是我們欣見學院部的學生已經開始動了起來。今年舞會感謝所有老師及同學的幫助，得以順利誕生，熱鬧登場，希望未來會更好。

## 96 學年新任系學會會長



京劇學系 魏玲娜  
身為本校創立的第一個系科學生，期能保持精益求精的精神，繼續努力。



民俗技藝學系 邱俊偉  
發揚民俗技藝精神，提升雜技藝術境界。



戲曲音樂學系 黃傑威  
積極推動學生事務，爭取學生權益，推廣系所特色，發揚劇藝精神。



歌仔戲學系 林政中  
學習上多用心，將可隨心所欲的創造出美好的藝術。



劇場藝術學系 黃佳芃  
增加實習機會，積極辦理校園活動，並建立完善的系所選舉制度。



戲劇學系 黃屏瑜  
爭取出國演出，傳承戲曲藝術之文化特色。



# President of Examination Yuan, Yao Chia-wen Visited TCPA

## Trip to Traditional Xi Qu, New Page to Bilateral Exchange



On December 26<sup>th</sup>, 2007, the president of the Examination Yuan, Yao Chia-wen along with his wife and the Japanese visitors called upon TCPA for the first time, highlighting the government's concern towards the educational heritage and the future development of traditional performing arts in Taiwan. Thanks to the president, Yao and the Japanese visitors' visit that we impressed him by the characteristics of variety of local performing arts and gave a further understanding of teaching and performance of TCPA. All of our members presented our best.

Knowing the importance of traditional performing arts, Mr. and Mrs. Yao along with the Japanese visitors visited TCPA at the end of 2007 for the first time. All the members from our college sincerely welcomed them, hoping to present the best in our teachers' teaching and students' learning as well as a successful cultural exchange.

In order to obtain a further understanding and support from the president, Yao, on the day before the visit, December 25<sup>th</sup>, the vice president of TCPA paid a visit to the Examination Yuan in advance, reporting

our history, organization, future plan, current problems and their solutions.

On December 26<sup>th</sup>, the president of TCPA along with the vice president and the deans of departments greeted the president, Yao under the greeting songs presented by the students from the Department of Xi Qu Music (traditional music). Afterwards, a serial of extraordinary attractive performances were presented in the Performing Arts Center. First one is the "Offer of tea" from the Department of Hakka Opera, in which the actors offered tea to the audience and made an impromptu performance from the audiences' rewards. Second, basic skills in martial arts from the Department of Jing Ju (Chinese Opera) revealed the solid training of developing a traditional arts performer. Next, the play "Intimate Justice-Saving" from the Department of Ge Zi Xi (Taiwanese Opera) presented the elegant acting in boat rowing and fishing. And the last, the acrobatics performance called the "eagles' wings" combined the acrobatics with Taiwanese aboriginals' worship dance in which the human pyramid described the eagles' symbolic spirit of aboriginals.

After the performance, Yao made positive comments on the students' excellent performances and the incredible contributions of TCPA to developing performers in traditional Xi Qu over the past years, and furthermore, on our administration, teaching and learning, and development strategies. What's more, in a limit of time, Yao perambulated the classrooms of Department of Xi Qu Music and Theatre Arts as well as the sites that TCPA has been endeavoring for but where destined for Heng Kuang Elementary School.

Under the splendid teamwork of all our members, Yao not only was impressed by the outstanding performance of the students, but also expected TCPA, the only one that develops the professional traditional performers, to be both of an inheritor who preserves tradition and an innovator who spreads the beauty of traditional performing arts and leads the contemporary trend in traditional performing arts. Since the Examination Yuan and Mucha campus of TCPA are in the neighborhood, Yao's first visit opened a new page of TCPA's cultural exchange with neighbors. We warmly call for a further cooperation to bring out a more eminent success.

### Foreign Visitors and Exchanges



12.24.2007

The president of Republic of Palau, Thomas Esang Remengesau, Jr. and the ambassador Li Shih-ming, visited the Bihu Theatre.



01.08.2008

Chechiang Wu Opera Troupe visited and performed.

### Report on Second Construction Project

The Second Construction Project: Teaching Buildings and Girls' Dorm costs NT\$485,000,000, including 0.4 billions from the Ministry of Education and the rest from our college. The new building will be 32.8 meters high, including two floors below and 10 floors on the ground, with 17,867.37 square meters of floor space in total. The Second Construction project will relieve the shortage of girls' dorm and parking lots at the same time, providing 526 beds and 94 parking lots. And the new building will have 18 classrooms for general courses, 7 rooms for specialized courses, 9 teachers' offices and department offices, 1 exhibition rooms, 1 storerooms, and 1 multifunction rooms for Department of Jing Ju, Ge Zi Xi, and Hakka Opera respectively.

The original construction lasts 672 days, from March, 2006 to June, 2008. However, due to the neighbors' contestant to the Legislative Yuan, the Taipei City Council, and the Taipei City Hall, the construction was delayed for 519 days. And after the continuous negotiation among TCPA, our neighbors, and government organizations concerned, the construction finally began on December 12<sup>th</sup>, 2007, accomplished 16.35% now, and will be end in July, 2009.

